

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 24 JUIN 1931.

Rapport de la Commission des Affaires Étrangères, chargée de l'examen du Projet de Loi, approuvant la Convention, signée à Paris le 24 juillet 1930, entre la Belgique et le Gouvernement Chérifien, concernant la réparation des dommages résultant des accidents du travail.

(Voir les n^{os} 112, 178 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 7 mai 1931).

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 24 JUNI 1931.

Verslag uit naam der Commissie van Buitenlandsche Zaken, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp houdende goedkeuring van de Overeenkomst, onteekend te Parijs op 24 Juli 1930, tusschen België en de Sjerifeinsche Regering betreffende het herstel der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen.

(Zie de n^{rs} 112, 178 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 7 Mei 1931.)

Présents : MM. LAFONTAINE, président; BARNICH, CARNOY, le baron DE DORLODOT, le baron DE KERCHOVE D'EXAERDE, le baron DESCAMPS, DIGNEFFE, FRANÇOIS, POLET, SEGERS, VOLCKAERT et LEYNIERS, rapporteur.

MADAME, MESSIEURS,

Les législations étrangères en matière d'accidents du travail sont loin de s'inspirer toujours des principes de générosité qui sont à la base de la loi belge. Cette situation est essentiellement préjudiciable à l'ouvrier belge travaillant à l'étranger, aussi longtemps que nul accord international de réciprocité ne lui garantit un règlement équivalent à celui dont bénéficient les ouvriers étrangers en Belgique.

Telle a été jusqu'à ce jour la situation dans la zone française de l'Empire Chérifien.

La Convention belgo-chérifienne soumise à vos délibérations, vient modifier équitablement cet état de choses en instituant entre les deux pays un régime de large et parfaite

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

De vreemde wetten op gebied van arbeidsongevallen zijn op verre na niet altijd ingegeven door de beginselen van edelmoedigheid, die aan de Belgische wet ten grondslag liggen. Deze toestand is hoogst nadeelig voor den Belgischen arbeider, die in het buitenland werkt, zoolang geen internationaal akkoord van wederkeerigheid hem eene regeling verzekert die gelijkwaardig is aan diegene welke de vreemde arbeiders in België genieten.

Dusdanig is tot nog toe de toestand geweest in het Fransche gebied van het Sjerifeinsche Rijk.

De Belgisch-Sjerifeinsche Overeenkomst die U wordt voorgelegd, wijzigt op billijke wijze dezen toestand met tusschen beide landen een stelsel van ruïne en volkomen wederkeerigheid

réciprocité en matière de réparation des dommages résultants des accidents du travail.

Cet accord vise non seulement les dispositions de la législation actuellement en vigueur, mais aussi le développement éventuel de cette législation dans chacun des deux pays contractants; il s'applique aussi aux prescriptions d'ordre fiscal et administratif destinées à faciliter l'exécution des lois relatives aux accidents du travail.

La Chambre des Représentants a adopté ce projet de loi, en séance du 7 mai 1931 par 147 voix et 1 abstention.

Votre Commission, à l'unanimité, a l'honneur de proposer le vote de l'article de loi qui doit permettre à la Convention belgo-chérifienne de sortir tous ses effets.

Le Président,
H. LAFONTAINE.

Le Rapporteur,
R. LEYNIERS.

in te voeren op gebied van herstel der schade voortspuitende uit arbeidsongevallen.

Dit akkoord beoogt niet alleen de bepalingen der thans van kracht zijnde wet maar ook de eventueele uitbreiding van deze wetgeving in ieder der beide verdragsluitende landen. Het is eveneens toepasselijk op de voorschriften van fiscalen en administratieven aard die bestemd zijn om de uitvoering der wetten op de arbeidsongevallen te vergemakkelijken.

Ter vergadering van 7 Mei 1931 heeft de Kamer der Volksvertegenwoordigers dit ontwerp aangenomen met 147 stemmen en 1 onthouding.

Eensgezind heeft uwe Commissie de eer U de goedkeuring voor te stellen van het wetsartikel dat aan de Belgisch-Sjerifeinsche Overeenkomst moet toelaten hare volle uitwerking te hebben.

De Voorzitter,
H. LAFONTAINE.

De Verslaggever,
R. LEYNIERS.